

## ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер, 7-го липня 1966

### В АМЕРИЦІ

**ВИЩЕ-ПРЕЗИДЕНТ ГОМФРІ ЗАСУДИВ ЧОРНИЙ РАСИЗМ**, виступаючи на конвенції Асоціації для поступу кольорових людей. Він підтримав думку голови цієї організації, що бореться за емансипацію негрів у ЗДА Роя Вількінса, який також виступив на цій конвенції проти пропагування "чорного правління". Вище-президент ЗДА говорив, що інтеграція негрів в американське суспільство буде повністю досягнена при співпраці білих і чорних громадян.

**ПІДСЕКРЕТАР У СТЕВТОВОМУ ДЕПАРТАМЕНТІ** Джордж Болл перевів пресою конференцію, під час якої обговорив зану президента Джансона про договір проти ядерної зброї. У вчорашній заяві американський президент говорив про компроміс із СРСР. Підсекретар Болл стверджував, що ЗДА не бажають зійти зі свого становища щодо ядерної зброї. У висліді тих подій, генеральний секретар Об'єднаних Націй У Тант міг заявити у Женеві, що він завважив деякий поступ в осягненні порозуміння в справі ядерної зброї.

**ДЕПАРТАМЕНТ СПРАВЕДЛИВОСТІ ПОДАВ ДО ВІДОМА**, що він робить перевірку у справі Юліуса Клайна. Цей департамент має встановити, чи колишній американський генерал, а потім шикажівський видавець Клайн мав зареєструватися як чужинний агент у ЗДА. Клайн був представником німецької фірми, яка продукує зброю, і в цій ролі робив різні контакти з урядовими особами у ЗДА. Клайн є головним свідком у справі сенатора Дарда і він буде азінавати перед сенатською Комісією Етики вже 15 липня.

**АМЕРИКАНСКА ТОРГОВЕЛЬНА ПАЛАТА** стверджує, що управління антитрастових прав може затримати ріст економіки країни. Палата каже, що мусить бути дозвол на спільні дослідні різні компанії з уваги на розві технології, що вимагає нового знання.

**МАЙЖЕ ДВА МІЛЬЙОНИ ВІТАКІВ** отримуватимуть американську харчову допомогу. Харчова надвшка, що її мають ЗДА, висядують добровільні агенції в райони, де живуть втікачі. В 1965 р. найбільшу допомогу дістали втікачі з Північного В'єтнаму і Китаю в Гонг Конгу, як також втікачі з Тибету у Інді.

**РЕСПУБЛІКАНСЬКИЙ СЕНАТОР З НЕБРАСКИ** КАРЛ КУРТІС заявив, що уряд менше дбав про своїх воєнків, ніж про людей, які є на державній допомозі. Сенатор Куртіс сказав, що воєнків, який подорожує навіть у випадку колючої відпустки, мусить самий заплатити кошти своєї подорожі. В той час члени Корпусу Праці їздять навіть на відвідини до своїх рідних на державний кошт.

**ПІД ЧАС КОНВЕНЦІЇ ІНТЕРНАЦІОНАЛЬНОГО БРАТЕРСТВА ТИМСТЕРІВ**, що відбувається в Мамі Вілчессі, конвенція прийняла оваційно придбути свого голови Джеймса Гоффа, виявляючи йому підтримку і пошану. В конвенції беруть участь понад дві тисячі делегатів. Підтримка Гоффа делегатами конгресу вказує, що він буде перевибраний на голову цієї великої, майже двомільйонної професійної спілки.

**ПІД ЧАС СВЯТКОВИХ ДНІВ**, з'язаних із великим кінемом тяжка з приводу Дня Незалежності, згинуло у ЗДА протягом трьох днів внаслідок автомобільних випадків 558 осіб.

### У СВІТІ

**ФРАНЦУЗЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ЖОРЖ ПОМПУДУ І МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ МОРІС КУВ ДЕ МЮРВІЛ ПРИБУЛИ В СЕРЕДУ 6 ЛИПНЯ** до Лондону на триденні розмови з британськими державними мужами. Припускають, що в тих розмовах французькі лідери поінформують своїх британських колег про хід і вислід візити де Голля в Москву і обміняться думками про дальшу долю НАТО без французьких збройних сил та про можливість приступлення Британії до Європейської Економічної Спільноти. Британський і французький прем'єри та міністри закордонних справ мають підписати договір про будови спільними фондами і силами тунелю під Каналом ля Манш.

**У ТОКІО СКИНЧИЛИСЯ 3-ДЕННА КОНФЕРЕНЦІЯ** кількох японських і американських міністрів. Наради мали проходити в приязній і сердечній атмосфері: японські державні мужи подтвердили вірність Японії союзові з Америкою, але водночас вказували на необхідність поправ вазисин між Токіо і Пейпінгом. Японія не погодилася теж на скасування різних імпортових бар'єр, що шкоджає експорту американського важкого, головно сталевого промислу.

**ІНДОНЕЗІЙСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ СУКАРНО СПРОТИВІВСЯ** одностайній постанові 520-членного Народного Дорадчого Конгресу, щоб генерал Сугарто склав найдали до 17 серпня с. р. новий уряд. Сукарно твердить, що це перешкоджає конституції, за якою тільки він, президент, має право формувати уряд. Цей новий конфлікт вказує на рішення Сукарни боротися за владу, що йому шпораз обмежували генерали і націоналістично-мусульманська більшість — проти комуністів і їх поплечників.

**ЮГОСЛАВСЬКИЙ ДИКТАТОР ТІТО ЗАЯВИВ**, що теперішня "чистка" в рядах югославської компартії не вийде у користь західному лібералізму ані іншим "західним ідеям". Він висловився проти націоналістичних і сепаратистичних дій — натракувши цим виразно на самостійницькі тенденції хорватів і словінців. Тіто висловив жаль з приводу відсутності від усіх становищ вище-президента Александра Ранковича, який був його, Тіто, близьким приятелем і співробітником, але — заявив він — "добро народу і країни важливіше, як одиниці".

**ПОРТУГАЛІЯ ПОВІДОМИЛА** генерального секретаря ОН У Танта, що вона готова перевести на найближчій сесії Генеральної Асамблеї ОН дискусію на тему самовизначення всіх африканських країн. Чорні держави Африки вимагають від Португалії усамостійнення Мозамбіку й Анголи, що їх Португалія вважала за свої "расово мішані" посполісті, а не переводить ніякої расової дискримінації.

**БРИТАНСЬКИЙ МІНІСТЕР ОБОРОНИ ДЕНІС ГЛІН ПРИБУВ** до Сінгапуру для переговорів про зредукування британських збройних сил на Далекому Сході. Британія, за угодою збоку Малайзії, відкликала всі свої війська з північного Борнео і тепер зменшує свою базу в Сінгапурі. Проахідні азійські й далекосхідні держави та ЗДА дуже стурбовані недалекою ліквідацією британської морської бази в Адені, бо на водах Перської затоки, Індійського океану й Океанії може постати "мілітарна пустка", яка придадує Москву й Пейпінг.

## НОВООБРАНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНС ПОЧАВ СВОЮ КАДЕНЦІЮ, ВІДБУВ ПЕРШІ НАРАДИ

Володимир Сохан призначений на четвертого заступника предсідника, новообраний головний касир Іван Кокольський перебрав урядування, створено шість комісій, намічено план дальшої праці

Джерсі Сіті, Н. Дж. — Згідно з постановами статуту Українського Народного Союзу, з днем 1-го липня ц.р. почалася каденція новообраного на 28-ій конвенції цієї найбільшої у світі української організації в травні цього року П Головного Уряду, що складається з Головного Екзекютивного Комітету, Головної Контрольної Комісії та Головної Ради. Уже на початку своєї каденції новообраний Головний Екзекютивний Комітет, збільшений із 5 до 7 осіб, відбув у середу, 6-го липня, у приміщеннях Головної Канцелярії свої перші наради, в яких взяли участь усі його члени: головний предсідник Йосип Лисогір, який відкрив і провів наради, заступники головного предсідника інж. Степан Куропас, пані Марія Душняк, Богдан Зорич, який рівночасно виконує функцію директора Канадської Канцелярії УНС, та призначений на початку цих нарад на четвертого заступника головного предсідника новообраний на конвенції член Екзекютиву Володимир Сохан, головний секретар д-р Ярослав Падох та новообраний головний касир Іван Кокольський, який з дня 1-го липня перебрав формально урядування від свого довічного попередника та найменованого Конвенцією на досмертного почесного члена Головного Уряду Романа Слободяна.



Під час перших нарад новообраного Головного Екзекютивного Комітету Українського Народного Союзу. Сидять (зліва): заступник гол. предсідника інж. Степан Куропас, головний предсідник Йосип Лисогір, новообраний заступник гол. предсідника Марія Душняк, довічний дотеперішній головний касир і тепер досмертний почесний член Головного Уряду УНС Роман Слободяна. Стоять (зліва): головний секретар д-р Ярослав Падох, новообраний головний касир Іван Кокольський, новообраний заступник гол. предсідника Богдан Зорич і Володимир Сохан та ред. А. Драган.

що також взяв участь у цих нарадах, як і ред. А. Драган. Першою справою на цих перших нарадах було виконання конвенційної рекомендації щодо призначення відповідного посту та приділення відповідних функцій новообраному члену Екзекютиву Володимирові Соханові. Екзекютивна одностайно приділила йому пост четвертого заступника головного предсідника та передала йому поважну частину функцій, що досі належали до головного секретаря. Функції розділено в той спосіб, що п. Сохан буде тепер керівником секретарського Відділу, себто відповідатиме переважно за канцелярську працю рекордного департаменту, а гол. секретар д-р Я. Падох буде керівником організаційного відділу та займатиметься переважно організаційними справами.

**Звіт Головного Секретаря**  
Організаційний звіт за останні тижні та за перше півріччя склав головний секретар д-р Ярослав Падох. Він ствердив, що за перші місяці каденції цього року зорганізовано для УНСоюзу 2,970 нових членів, у порівнянні з 1,779 новими членами, що їх зорганізовано в такому часі попереднього року. Впродовж одного тільки місяця травня зорганізовано 837 нових членів. Це дає переконливий доказ великої організаційної можливості, якщо тільки буде відповідна організаційна активність. Цікаво, що пропорційно найбільшій організації у світі, а саме до часу добилися Канада, придбавши для УНС 626 нових членів, у порівнянні із 162 новими членами в такому часі попереднього року. Базуючись на такому досвіді та використовуючи ці можливості, УНС продовжує свою цюгоричну конвенційну організаційну кампанію з метою здобути дальших 3,000 нових членів та вже з дальшою метою — зокруглити кількість членів УНСоюзу у його 75-річчя, що припадає в 1969-му році, до повних 100,000. Багато заходів у цьому відношенні вже пороблено, інші планується.

**Звіт і плани директора Канадської Канцелярії**  
За стан і розвиток Українського Народного Союзу в Канаді в першій половині цього року звітував новообраний канадський заступник головного предсідника та директор Канадської Канцелярії УНС Богдан Зорич. Уже в попередніх звітах стверджено небували успіхи УНСоюзу в Канаді. Це не діється само від себе, на це треба працювати і цю працю виконували канадські голови урядовці, організатори, урядовці відділів. З'ясувавши стан і можливість дальшого розвитку УНС в Канаді, п. Зорич подав загальний план своєї праці, в цьому й реорганізацію канцелярії УНС в Торонто, його перехід на повну організаційну активність з днем 1-го серпня ц.р. та заплановані поїздки, зокрема на Захід Канади, співпраця та функції інших головних урядовців — головного контролера Івана Гезрика та

головних радних Василя Дідука і Дмитра Попадича.

**Звіти Заступників Головного Предсідника**  
На чотирьох заступників головного предсідника тільки перший з них, інж. Степан Куропас, виконував цю функцію з дотеперішньої каденції й він склав короткий звіт, зокрема із своєї активності як голова Конвенційного Комітету в Шініаго. Три дальші заступники гол. предсідника: Марія Душняк, Богдан Зорич і Володимир Сохан подали свою каденційну звіт з днем 1-го липня, отже ще не було часу на розгорнення їхньої активності в цьому характері.

**Головний Предсідник дає загальний огляд**  
Про загальний стан УНСоюзу в усіх ділянках його активності звітував його головний репрезентант, гол. предсідник Йосип Лисогір. Характеризуючи організаційний розвиток, звітував він, що він є добрий, але міг би бути ліпший, як зваяжити, що тепер, у порівнянні з попередніми роками, працює більше кваліфікованих організаторів, що УНСоюз має більше родів забезпечення грамот та що загальні організаційні зусилля є більші і коштовніші. У касовому відділі — прибутки збільшилися, але постійно збільшуються і видатки. Збільшення коштів та подорожжя адміністрації такої великої установи можливу чергу новими організаційними успіхами. Адміністрація "Свободи" вдержується приблизно на минулому рівні. Поважний звіт прибутків у першому півріччі виявила Союзівка, але збільшуються також видатки на адміністрацію, без додаткових інвестицій.

**Відзначено перебування М. Коцюбинського на Сицилії**  
Таорміна, Сицилія. — Українська Вільна Академія Наук у Канаді в акції поповнення колекції творів Михайла Коцюбинського в місяці перебування письменника в Італії в роках 1911-1912, передала комплект творів письменника до бібліотеки на Капрі, на руки директора д-ра Л. Владі. В дні 27-29-го червня голова УВАН в Канаді д-р Я. Рудницький відвідав Культурно-науковий установа в Мессіні й Тарміні на Сицилії. Де письменник перебував у 1912 р. В окремій церемонії з цього приводу в Публічній Бібліотеці Таорміни відмічено перебування М. Коцюбинського в цьому місті та передано на руки директора С. Бугеца матеріали з відповідною декдацією.

**Нові приміщення для УНС в новому році**  
Гол. предсідник П. Лисогір окрему увагу звернув у своєму звіті на відважну рекомендацію Головним Урядом зміну приміщення для Головної Канцелярії УНС. Звітував він, що вже після конвенції розглянено цілий ряд можливостей і їх з'ясував. Він висловив надію і бажання здійснити ці рекомендації вже в наступному, 1967-му році.

**Видавничо-культурні справи і плани**  
Про видавничо-культурну діяльність і плани звітував ред. Антін Драган. Невдався 26та конвенція прийняла і одобрила всі рекомендації і плани щодо дальшого розвитку і розбудови видавничого УНСоюзу, але не одобрила їх головної передумови — підвищення передплати. Треба шукати інших можливостей, щоб і ця важлива ділянка праці УНСоюзу поступала та розвивалася разом з іншими. Звітував він, що він планує з'ясувати, чи можна розширити діяльність УНСоюзу на найближчий час змін і поліпшень у періодичних виданнях УНС: щоденнику "Свобода", англомовному "Українському Тижневику" та дитячому місячнику "Веселка". Зокрема планується розв'язати, нарешті, проблему постійних залеглостей у використуванні прийнятих до друку матеріалів, головно дописів із життя наших громадян та організацій Заплановано і вже в найближчому часі "Свобода" матиме свій періодичний літературно-мистецький додаток. Будуть продовжуватися і розгортатися книжкові видання. Екзекютивна, приймаючи рекомендацію Культурної Комісії, доручила робити всі можливі заходи, щоб другий том монументальної Англо-мовної Енциклопедії міг по'явитися друком в наступному, 1967-му році. Прийнято в принципі або рекомендовано приготувати точніші плани щодо публікації з нагоди 75-річчя "Свободи" в 1963 та 75-річчя УНСоюзу в 1969-му роках.

шого розвитку і розбудови видавничого УНСоюзу, але не одобрила їх головної передумови — підвищення передплати. Треба шукати інших можливостей, щоб і ця важлива ділянка праці УНСоюзу поступала та розвивалася разом з іншими. Звітував він, що він планує з'ясувати, чи можна розширити діяльність УНСоюзу на найближчий час змін і поліпшень у періодичних виданнях УНС: щоденнику "Свобода", англомовному "Українському Тижневику" та дитячому місячнику "Веселка". Зокрема планується розв'язати, нарешті, проблему постійних залеглостей у використуванні прийнятих до друку матеріалів, головно дописів із життя наших громадян та організацій Заплановано і вже в найближчому часі "Свобода" матиме свій періодичний літературно-мистецький додаток. Будуть продовжуватися і розгортатися книжкові видання. Екзекютивна, приймаючи рекомендацію Культурної Комісії, доручила робити всі можливі заходи, щоб другий том монументальної Англо-мовної Енциклопедії міг по'явитися друком в наступному, 1967-му році. Прийнято в принципі або рекомендовано приготувати точніші плани щодо публікації з нагоди 75-річчя "Свободи" в 1963 та 75-річчя УНСоюзу в 1969-му роках.

**Створено шість комісій**  
Після звітів та дебат над ними і відповідних ухвал, Головний Екзекютивний Комітет одностайно прийняв пропозицію свого головного предсідника Йосипа Лисогіра та створив шість окремих (Закінчення на стор 3)

**Відзначено перебування М. Коцюбинського на Сицилії**  
Таорміна, Сицилія. — Українська Вільна Академія Наук у Канаді в акції поповнення колекції творів Михайла Коцюбинського в місяці перебування письменника в Італії в роках 1911-1912, передала комплект творів письменника до бібліотеки на Капрі, на руки директора д-ра Л. Владі. В дні 27-29-го червня голова УВАН в Канаді д-р Я. Рудницький відвідав Культурно-науковий установа в Мессіні й Тарміні на Сицилії. Де письменник перебував у 1912 р. В окремій церемонії з цього приводу в Публічній Бібліотеці Таорміни відмічено перебування М. Коцюбинського в цьому місті та передано на руки директора С. Бугеца матеріали з відповідною декдацією.

**Закінчується підготовка нових українських літургічних видань**  
Рим. — Згідно з повідомленням Українського Прес-Бюро, Міжпархіяльна Літургічна Комісія Української Католицької Церкви, під зверхністю Верховного Архiepіскопа Кардинала Йосифа Сліпого, саме вкінці підготову нових літургічних видань в українській мові для богослужбового вжитку в укр. кат. Церкві. Спершу буде видано в Римі український переклад сваягелій та апостолів на неділі й свята, відповідно оформлений для догідного читання на богослужбях. Потім слідуватиме повне літургічне видання українського перекладу сваягелій та апостолів, кн. 1 за 1966 рік.

**Президент Джансон конферував з секретарем оборони МекНамароу про В'єтнам**  
Сан Антоніо, Техас. — В ренції, що головієшій уряд Тексаському Вілому Домі, де перебував тепер американський президент, відбулася нарада, в якій президент Джансон дискутував справу В'єтнаму з секретарем оборони Мек Намароу і іншими членами уряду й дорадниками. Саме минав тиждень від часу, коли ЗДА почали бомбардувати Ганой і Гайфонг. Оцінюючи воєну ситуацію в В'єтнамі, Президент сказав попереднього дня під час пресової конфе-

ренції, що головієшій уряд вже не вірить у свою перемогу в Південному В'єтнамі. Про висліди в Сан Антоніо немає ніяких повідомлень. МекНамароу залишився в літній резиденції Президента на ніч і звітван поїде на конвенцію з головним командантом збройних сил на Тихому океані адміралом Шарпом у п'ятницю в Гонюлоу. В конвенції взяв участь також Кларк Кліффорд, голова Президентської Дорадчої Комісії для розвідки за кордоном.

**Американське летунство створило у В'єтнамі успішну систему проти советських ракет**  
Сайгон. — В минулу середу 6 липня американське летунство перевело рекордове число налетів проти Північного В'єтнаму, але й зустріло так само рекордово сильний спротив збоку протилетунської комуністичної оборони. За первісними пресовими звітками комуністи вистріляли проти американських літаків 27 до 29 ракет советської продукції. Описавши офіційно стверджено, що таких ракет вистрілено 16 — все одно найбільше число з цілої в'єтнамської війни. Хоч не подано докладного числа американських бомбовиків, що брали участь у 106 налетах за 2 і пів год., проте було їх найменше кілька десятків. Ні одна ракета не поцілила ніодної американської машини, дармащо про-

**БРИТАНСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ВІЛЬСОН ІДЕ ДО МОСКВИ, — ПІСЛЯ ТОГО ДО ЗДА**  
Лондон. — Офіційно оприлюднено, що британський прем'єр Гаррод Вільсон поїде в найближчому тижні до Москви, формально для відвідин британської торговельної виставки, і буде там від 16-го до 18-го цього місяця. Советський прем'єр А. Косигін просив Вільсона, щоб той уважав себе гостем у советському уряді і Вільсон прийняв. За всіма західними коментарями — головною темою розмов між британським і советським прем'єрами буде анову В'єтнам, при чому тепер будімо існувати більш шанси, що Советський Союз погодиться взяти разом з Британією ініціативу щодо скликання нової Женевської конференції для мирного закінчення війни у В'єтнамі. Ті дві держави були спонсорами Женевської конференції з 1954 року про Індокитай та з 1962 року про Ляос. Коли в лютому цього року Вільсон пропонував те саме советським ватажкам у Москві, то вони рішуче відмовилися. Деякі коментатори припускають, що тепер Москва вже менше лякається демагогічними закидами збоку Пейпінгу у "зраді" в'єтнамської справи, якщо вона посереднич-

**БРИТАНСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ВІЛЬСОН ІДЕ ДО МОСКВИ, — ПІСЛЯ ТОГО ДО ЗДА**  
Лондон. — Офіційно оприлюднено, що британський прем'єр Гаррод Вільсон поїде в найближчому тижні до Москви, формально для відвідин британської торговельної виставки, і буде там від 16-го до 18-го цього місяця. Советський прем'єр А. Косигін просив Вільсона, щоб той уважав себе гостем у советському уряді і Вільсон прийняв. За всіма західними коментарями — головною темою розмов між британським і советським прем'єрами буде анову В'єтнам, при чому тепер будімо існувати більш шанси, що Советський Союз погодиться взяти разом з Британією ініціативу щодо скликання нової Женевської конференції для мирного закінчення війни у В'єтнамі. Ті дві держави були спонсорами Женевської конференції з 1954 року про Індокитай та з 1962 року про Ляос. Коли в лютому цього року Вільсон пропонував те саме советським ватажкам у Москві, то вони рішуче відмовилися. Деякі коментатори припускають, що тепер Москва вже менше лякається демагогічними закидами збоку Пейпінгу у "зраді" в'єтнамської справи, якщо вона посереднич-

**Президент Джансон конферував з секретарем оборони МекНамароу про В'єтнам**  
Сан Антоніо, Техас. — В ренції, що головієшій уряд Тексаському Вілому Домі, де перебував тепер американський президент, відбулася нарада, в якій президент Джансон дискутував справу В'єтнаму з секретарем оборони Мек Намароу і іншими членами уряду й дорадниками. Саме минав тиждень від часу, коли ЗДА почали бомбардувати Ганой і Гайфонг. Оцінюючи воєну ситуацію в В'єтнамі, Президент сказав попереднього дня під час пресової конфе-

**Американське летунство створило у В'єтнамі успішну систему проти советських ракет**  
Сайгон. — В минулу середу 6 липня американське летунство перевело рекордове число налетів проти Північного В'єтнаму, але й зустріло так само рекордово сильний спротив збоку протилетунської комуністичної оборони. За первісними пресовими звітками комуністи вистріляли проти американських літаків 27 до 29 ракет советської продукції. Описавши офіційно стверджено, що таких ракет вистрілено 16 — все одно найбільше число з цілої в'єтнамської війни. Хоч не подано докладного числа американських бомбовиків, що брали участь у 106 налетах за 2 і пів год., проте було їх найменше кілька десятків. Ні одна ракета не поцілила ніодної американської машини, дармащо про-

**Закінчується підготовка нових українських літургічних видань**  
Рим. — Згідно з повідомленням Українського Прес-Бюро, Міжпархіяльна Літургічна Комісія Української Католицької Церкви, під зверхністю Верховного Архiepіскопа Кардинала Йосифа Сліпого, саме вкінці підготову нових літургічних видань в українській мові для богослужбового вжитку в укр. кат. Церкві. Спершу буде видано в Римі український переклад сваягелій та апостолів на неділі й свята, відповідно оформлений для догідного читання на богослужбях. Потім слідуватиме повне літургічне видання українського перекладу сваягелій та апостолів, кн. 1 за 1966 рік.

**Закінчується підготовка нових українських літургічних видань**  
Рим. — Згідно з повідомленням Українського Прес-Бюро, Міжпархіяльна Літургічна Комісія Української Католицької Церкви, під зверхністю Верховного Архiepіскопа Кардинала Йосифа Сліпого, саме вкінці підготову нових літургічних видань в українській мові для богослужбового вжитку в укр. кат. Церкві. Спершу буде видано в Римі український переклад сваягелій та апостолів на неділі й свята, відповідно оформлений для догідного читання на богослужбях. Потім слідуватиме повне літургічне видання українського перекладу сваягелій та апостолів, кн. 1 за 1966 рік.

СВОВОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1102 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65c.

Передплата: На рік \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. В Джерсі Сіті і закордоном: На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. Для членів УНСОУ, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda". Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Чи В'єтнам — друга Корея?

Відколи тільки з'єднані Держави поважно заангажувалися по боці Південного В'єтнаму в його війні проти комуністичних партизанів, організованих, вишколюваних і озброєваних у Північному В'єтнамі та перекидуваних на південь, преса звикла порівнювати В'єтнам із Кореєю. Проблема це в передбачуванні, що коли не вдасться швидко зліквідувати комуністичну диверсію, то тамошня війна буде посилюватися — однаково щодо кількості воїнків по обох боках, як території і засобів воювання. На превеликий жаль, з винишньої перспективи вже ясно, що американські керівні чинники не доцінили сили і можливостей комуністичної диверсії. Спершу вони думали, що можна буде перемогти її самими тільки південнов'єтнамськими збройними силами і тому Америка обмежувалася до видколювання, озброєвання і фінансування щораз нових з'єднань південнов'єтнамських збройних сил. Згодом додали ім американських дорадників. Шойно від кругло двох років американські військовики почали брати й активну участь у бойових діях, а ступінь збільшення американських з'єднань у Південному В'єтнамі досягло кругло 280.000. Але ведено ту війну все ще пізасобами. Наприклад, від року керівні військові кола державували бомбардування газолінових збірників у Північному В'єтнамі — шойно 28 червня ц. р. переведено такі перші намети.

Внаслідок війна не закінчувалася, а продовжувалася. Самі комуністи примушували президента Джансона на загострення воєнних заходів, що їх він не хотів, сподіваючись, що тільки половинними засобами вдасться осантути згоду комуністів на мирові переговори. Протавники загострення методів війни лякали Президента й американську громадську думку загрозю інтервенції збоку Комуністичного Китаю, себто перетворення В'єтнаму у другу Корею. Вони вказували на великі втрати у Корейській війні і на остаточне закінчення тієї війни — без вигри і без програ для будь-котрої сторони. Вони забули тільки, що війну в Кореї можна було також блискуче виграти, як би генерал Мек Артур дістав був дозвіл знищити летунством промислове запліддя Комуністичного Китаю.

З'єднані Держави розглядали і прийняли ризик втягнати ближче Червоний Китай і Совєтський Союз в допомогу Північному В'єтнаму — чатаємо в „Ю.С. Нью енд Ворлд Піпорт" на 11 липня ц. р. Найбільші американські військові фахівці — читали ми вже раніше — завжди твердили, що Америка не має чого лякатися інтервенції збоку Комуністичного Китаю у В'єтнамі, а й державний секретар Дін Ракс та секретар оборони Роберт МакНамара заявляли, що маючись вже час „безпечною запліддя" для Комуністичного Китаю. Можна припустити, що в Пейпінгу здають собі також справу з явдлістю, як їх мала б їхня інтервенція у В'єтнамі: збомбардування китайських атомових станцій американським летунством, перекидання на авіаційний конігент десанту вільної китайської армії, загрозю знищення комуністичного режиму в Китаї. Останній фермент в рядках компартії Китаю зміцнив перемовання, що Комуністичний Китай — це велетень на глиняних ногах.

І тому можна зрозуміти коментарі американської преси, які вважали за черговий пропагандийний блеф широку заяву комуно-китайського уряду, що ось поширене бомбардування Північного В'єтнаму від 28 червня ц. р. „звільнило" китайських комуністів „від усіх застережень і обмежень" та що вони можуть „протиставитися на суші американцям, які атакують з неба і з моря". Очевидно, нічого ніхто не всілі твердити з цілою певністю: може саме внутрішня колотечка в рядах китайських комуністів дорадить їх головавам розпочати авантюру, щоб відвернути увагу власних громадян від усієї внутрішньо-китайської мізерії. Але це не була б трагедія — як її лякаються американські й міжнародні пафідисти і всі ті, які в загостренні методів воювання вбачають віддалення від миру. Тільки наявність великої збройної сили відстрашує ворога від агресії, — і тільки рішучий наступ сполучений з моментом закінчення — є передумовою воєнної вигри. І тому нема чого лякатися, що В'єтнам перетвориться у другу Корею. 17-та паралеля, яка ділить Північний і Південний В'єтнам, не буде другою річкою Ялу, що врятувала Комуністичний Китай в Корейській війні. Можна сподіватися, що прикрий досвід такі наивні американські лідери не повторять історичних помилок.

Богдан Галайчук

СУМНИЙ ІНІЦЬ АРГЕНТИНСЬКОЇ ДЕМОКРАТИЧНОЇ СПРОБИ

Буенос Аїрес. — 12 жовтня 1966 р. Артуро Іллія перейняв владу в Аргентині. „Сивий добродій", що їхав відкритим авто з Конгресу до будинку президентського уряду, дискретними, стриманими рухами рук відхиляв на вітаня громадян, що залагла вулиця й балкона, виявляючи радість. Небухдливий радист, притаманну латинському темпераменту, він, а здержував, з відтінком турботи, радість громадянства, свідомого ціни демократії та небезпек, які чагають на неї". Так описували ми настрій торр дия („Свобода" з 28 жовтня 1963). А прирчи до турботи не бракувало, починаючи від першого військового перевороту, 1930 року, Аргентина втратила була догочасну конституційну континуїтність, мала за собою 10 років консервативного перевороту, демократії, 12 років пероніської, заздала президентура інфільтративного Фрондізі, а після його усунення вибачково бурхливий інтерес, з двома кровавими збройними ударами між двома фракціями збройних сил („сініх" з „червоними"). Вбрі Іллія, у липні 1963, створив справжній „герпі ед", що закінчив той період, ратуючи аргентину перед контр-кандидатом, що був експонентом фрондізівсько-фріхерівської інфільтратії.

З тієї перспективи можна було собі уявити різні небезпек для відраствореної автентичної демократії, але переходило людську уяву, те, що сталося 28 червня 1966 р. о годіні 7.30 вранці: сивий добродій покинув будинок президентського уряду, усунув збройними силами; а на другий день сів на президентському стільці не хто інший як генерал Карлос Онганія, той, що його ще недавно вважали символом легалізму.

Продовж дох перших років, Іллія не мав найменших труднощів зі збройними силами, яких постава була зразкова. „Не штука Іллія урядувати в таких умовах" — говорили фрондізисти — але куди трудніше завдання мав Фрондізі, під беззаставним тиском військових ультиматумів". Справді, контраст кидався у вічі, і зрешті-бітлува армію, очолену впродовж тих двох років Онганією. Виявлялося, що коли збройні сили постійно дивилися Фрондізі в руки та ставили йому ультиматуми, мали до того поважну причину: недовір'я до президента, якого минуло та, що гірше, теперішня політика, давали аж надто багато причин до підозрів. Перестали бавитися в політику та обмежилися до специфічних завдань („професійна лінія" проголошена Онганією), як лише їхні зверхники став президент чесний, вільний від підозрів, навіть коли його політика викликувала чималі застереження у військових колах — і то не лише у військових.

Наприклад у травні 1965 р., збройні сили — в тому й

Онганія — були рішуче за участю в інтервенції в Домініканській Республіці. Незалежно від традиційної протикомуністичної постава, керувавсь теж національним інтересом та престижем: коли не візьмуть участі, дадуть себе до речити здистансувати Бразилі, споконвічно ворогові на південноамериканському терені. Міністер закордонних справ, Завалья Ортіа та оборони, Суарез, теж були рішуче за інтервенцією, президент мовчав, тому незабаром експедиційний корпус був готовий до вилзду. Шойно тоді президент заборонив участь в інтервенції, наражуючи збрійні сили на посміховище. Не зважаючи на те, Онганія ні влітній інший генерал чи адмірал не висловив найменшої критики.

Військовики не мішались до політики, але турбувалися деякими чіткими політичними недоліками й небезпеками, та вказували на них президентові, у коректній формі, службовим шляхом. Іллія або збував їх мовчачко, або короткими загалівками: все, мовляв, гаразд, немає причин до турботи (постійний референдум промов, як, до рзів, вказував, при різьках, загодах, майже щонеділі). В останніх тижнях, коли побачив, що земля під ним хитається, обіцявав поправити найгостріші недоліки — і на обіцянках кінчилося. Той, притаманний Іллія, підхід був фатальний. Військових понижувало і драгувало, що президент трактус їх як дитяків, навіть не завдаючи собі труду заперечувати їхні тезис, з якими не погоджувався. І, що гірше, тала постава президента (якою впертість доводила до відповіді теж олігартичів) розпачала вську можливість виходу зі сліпої вулички в легітимних рамках, на основі рішень самого таки президента. Не оправдусмо, перезвороту, але мусимо признати, що військо (точніше: теперішній начальник вождь ген. Пістаріні) рішилося на нього шойно тоді, як вичерпав всі можливості діалогу з президентом.

Можливо, що фраза „діялово армії з президентом" виклике іронічну усмішку у американського читача: Труман не вів діалогу з Мек Артуром, лиш наказував йому, і усунув його безпардонно, коли генералові не були до вподоби президентські накази. Та що ж — шок край то обчай; який позитивний не був би американський механізм, годі імітувати його механічно по всьому світі, не враховуючи специфічних місцевих умов. Де немає такої тривкої адміністративної структури як американська, не на кого іншого як на збройні сили спадас відповідальність за континуїтність державного ладу. І збройні сили бо няють країну проти агресії у псучасній версії, притаманній Латинській Америці, себто субверсивної агресії. Нічого дивного, що збройні си-

ЧИСТНА В ЮГОСЛАВІ

Пленарне засідання Центрального Комітету комуністичної партії Югославії, що відбулось в дитній резиденції маршала Тіта в Брїоні, перевел велькі й засадні зміни у самому партійному апараті. Вживаючи популярного слова, можна говорити про велику ядстну в югослав'янській комуністичній партії. Коли майже всі дотеперішні члстни у комуністичних партіях ССОР чи Китаю, а то й інших країн шли по ліній вишешення воєнної засорудованої партійної догми, в Югославії напакан „визчистля" старог догматика і керівника поліційної системи Олександра Ранковича.

Ранкович займав в останній час пост заступника президента Югославії і загально аважорі вступником Тіта на пості президента. Це старий комуніст і випробуваний бюрократ комуністичної системи. Він народився 1910 року в сім'ї сербського селця під Београдом. Як і Тіто, почав у юності вчитися кравецтва, але скоро став вигнать до контролюваної комуністами профспілкової системи, далі до комуністичної ліги молоді в Югославії і вже в 19 році життя попав у тюрму. Шість входу з тюрми в 1936 р. він відбув військово службу, яку закінчив саме напередодні війни, готовий перейти до сербської партзаністики. В партзанівській комуністичній армії Ранкович здобув ступінь генерал - майора й очолював відому організацію тасмої поліції Осца, що уставлялась безпачадістю у відношенні до поліційних противників. Після встановлення комуністичного режиму в Югославії Ранкович був призначений міністром внутрішніх справ і контролював, що діянку, включно з поліцією, до останніх днів перед чистною. В додатку він був також головою тан званого орґюра — персонального орґюра партії, а в 1963 р. був ще й вибраний віце-президентом Югославії. Ранкович був в молодих роках у приязних взаєминах з Тітом і в Югославії і закордоном загально вважали, що він певний наслідник Тіта на пості президента.

Разом із Ранковичом вичислювали перед президентом турботу за три справи: вибори 1967 року, комуністичну інфільтрацію та каотизацію країни; і що домагалась від президента конкретної, реальної розв'язки тих трьох різних питань.

У березні 1966 р. здобув пероністи блискучу виборчу перемогу. Тоді стало очевидно, що переможе теж у виборах на губернатора проґриві Буенос Аїрес, у березні 1967, і тоді пова контролювати, включно з поліцією, переміст федеральної столиці перейде у пероніські руки, що було б недопустиме. Уже тоді писали газета, що коли Іллія не поправит впопну економічної ситуації (яку пероністи, демагогічно капіталізують), прийдесть перезвист його заздалегідь, щоб не кидалося у вічі його протипероніська „протина (Продовження на стр. 3)

стиди його найближчого співробітника — шефа тасмої поліції Свєтіслава Стефановича. Самий Тіто говорив на конгресі у Брїоні про Ранковича, як про провідника „відкодерної групи" — голвно в питанні про економіку країни і ворога „партійної лінії", хоч де забув згадати про всі заслуги Ранковича для перемоги комунізму в Югославії. У висідній критика усунено Ранковича із провідних постів у комуністичній партії Югославії, а саме з члстства в дїї комуністів, і з посту секретаря Центрального Комітету партії. Ранкович самий зрезигтував із виборного посту віце - президента. І Ранкович і Стефанович мали нагоду вияснити своє ставовиде перед партійним званодіром, що вказує на демократизацію системи в Югославії, хоч і невдово, що вона смазала на свою оборону.

Саме демократія є головною причиною теперішньої чистки в югослав'янській комуністичній партії. Вже від часу Діжласа проблема демократизації відносин у Югославії стоїть в осередку поліційного життя. Правда, Діжлас із його „Новою клясою" — це критика пануючої партійної олігархії. Це також правда, що Діжлас опинився у в'язниці і його критика не знайшла визнання у провідників партії. Але шораз більше чується у Югославії, голвно між молодію відкликки до конституції, яка запевняє свободу навіть і не - комуністам. Недавно один із югослав'янських інтелектуалістів почав домагатися дозволу на видання критичного до партійної лінії журналу.

Вичашення Ранковича вказує на те, що ліберальні голоси в Югославії посилюються. Різко оцінюють останню чистку в Югославії. Ранкович з сербом, який заступав ідею централізації всього економічного і суспільного життя і тому деякі бачать поправу на національному відтінку, бо Югославія — це федерація кількох національних республік. Це також у деякій мірі афроте для ССОР, бо політика большевників будувала свої плани в Югославії на Ранковичові, як на наступникові Тіта.

Та покищо рано, та й неможливо говорити про демократизацію системи в Югославії. Під тиском народної партії мусіла поступитися ліквідуючи, як це було в Совєтському Союзі із Берією, бюрократ, відповідального за внутрішні справи в державі. На попу демократизацію не може дозволити собі комуністична система, бо це означало б неминучий її упадок. Диктаторські уряди самі себе не зліквідують, їх треба ліквідувати. Але можна сподіватися, що комуністична партія в Югославії допустить до голосу більше ліберальні кола і далі намагатиметься балансувати між твердою партійною лінією, яка єдина може втримувати комуністичний уряд, і ліберальнію опозицією, що прикидається сповидкою демократією.

СОЦІАЛЬНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ І МЕДИЧНА ОПІКА

Кожна особа, що має 65 років життя і є зареєстрована в системі Соціального Забезпечення, одержала брошуру п. з. „Health Insurance under Social Security". В тій брошурі подано вказівки, як система медичної опіки „Медікер" буде діяти і які користі буде давати. Кожна зареєстрована особа одержує вказку Health Insurance under Social Security. Хто такої вказки не одержав, повинен негайно повідомити про те місцева відділ соціального забезпечення. Ту вказку треба мати при собі і в потребі показати її лікарів, зглядю зарядові шпиталю.

Медична опіка — Медікер складається з двох родів забезпечення: шпитального і медичного. Здається, що мало с таких старших осіб, котрі не були зареєстровані на оба роди забезпечення, а то тому, що саме шпитальне забезпечення не дає достаточної опіки і ту опіку доповняє частинно медичне забезпечення.

За додаткове медичне забезпечення треба платити 3 долари місячно і ту квоту потручус соціальне забезпечення з той квоти, котру кожного місяця виплачує чеком даній особі.

Які користі дають ті два роди забезпечення? Шпитальне забезпечення, що обов'язує вже від 1-го липня 1966 р. дає забезпеченню чотири роди користей, а то:

1. Шпитальне лікування на протязі 90 днів, з тим застереженням, що за лікування на протязі перших 60 днів треба доплатити 40 доларів, а дальших 30 днів треба доплатити по 10 доларів денно. Значить, що як хтось потребує лікування в шпиталі через повних 90 днів, то доплатити до шпитального лікування 340 доларів. Решту коштів шпитального лікування покрити Соціальне Забезпечення, однак з виключенням коштів за услуги лікарів і хірургів. Але, що має додаткове медичне забезпечення, платити за нього 3 долари місячно. То кошти лікарів і хірургів будуть вільні або в великій більшості покриті з фонду медичного забезпечення.

2. Коли хвора особа не потребує вже довше бутти на лікуванні в шпиталі, але ще не с зовсім здорова, щоб вернутися до дому, і її ще треба трохи лікувати, то такую особу, на внесок лікаря, можуть примістити в піклувальних домі (Нерс Говм). Де вено заопікують піклувальниці. В таких домі може дана особа перебувати до 100 днів, але з тим застереженням, що за перших 20 днів перебування всі кошти поковсть Соціальне Забезпечення, а дальших 80 днів треба доплачувати по 5 доларів денно. Хто, однак, має медичне забезпечення, то кошти лікарів, що відідають хворого в такі домі, будуть покриті з медичного фонду. Такі доми будуть впроваджені шойно від 1-го січня 1967 року.

3. Може бути також так, що лікар рішить, що дана особа не потребує ані шпитальної ані піклувальної опіки, бо може лікуватися дома. Тоді шпитальне забезпечення покрити кошти 100-разових лікарських візит в дома на протязі одного року, з тим однак застереженням, що така особа була в шпиталі найменше через 3 дні, і з тим дальшим застереженням, що лікар має зарядити

таке домашнє лікування на протязі 14 днів від часу, коли така особа опустить шпиталь, зглядю лікувальний дїм. Хто одяк має медичне забезпечення, значить, хто платить 3 долари місячно, то кошти домових візит лікарських і кошти потрібних лікарств будуть покриті з фонду медичного забезпечення.

4. Шпитальне забезпечення дає ще і четверту користь, а то тоді, коли треба зробити позашпитальне діагностичне розпізнавання хвороби, як, наприклад: переясвітлення рентгеном, проба крові і мочу, проба діяння мікро і т. п. Діагностичне розпізнавання відбувається все в одній і тій самій шпиталі. Дана особа заплаить 20 доларів за 20-денний протяз часу, а шпитальне забезпечення доплатить 80 відс. рештуючих коштів. Але тут знову медичне забезпечення допоможе покрити кошти лікаря.

Тепер про медичне забезпечення: Хто має медичне забезпечення, той відповіс за перших 50 доларів коштів лікування. Такі кошти, звичайно, обраховується по уплаті одного року. Наприклад: ражунок лікаря по уплаті одного року він вносить 500 доларів. Цю квоту покривається так: перших 50 доларів платить забезпечення, льшастється до заплачення 450 доларів. Медичне забезпечення платить 80 відс. з квоти 450 доларів, себто 360 дол., а решту — 90 дол. платить забезпечення, значить, що вкоти 500 доларів лікарського рахунку заплаить забезпечення перших 50 доларів і доплатить квоту 90 дол. Мавши медичне забезпечення, дана забезпечена особа може довільно вкратити собі свого лікаря, котрий має право до лікарської практики в своїм степі.

Медичне забезпечення дає такі користі! Правдо до медичних і хірургічних лікувань і операцій, до діагностичних установ, до потрібних лікарств на підставі лікарських рецепт, до помічі лікувальниць. Натомість лікарства, котрі можна набути без лікарської рецепти, наприклад, аспірина і т. п., має собі сам забезпечення купити.

З повнцю деловного представлення Соціального Забезпечення Здоров'я виходить, що забезпечення осіб понад 65 років не с зовсім безплатне, що забезпечена особа с обмежена часом, що не всі неможелія підлягають тому забезпеченню, бо виключають лікування зубів, очей, стуху і різні щеплення. Амеіканське Соціальне Забезпечення Здоров'я не с забезпеченням повним, таким, як це с у Великій Британії, Швеції або в інших європейських країнах, де не лише особи понад 65 років, але взагалі всі особи від часу їх народження аж до смерті с охоплені соціальним забезпеченням, кошти якого покриває держава. С однак налія, що з часом соціальне забезпечення здоров'я і в Америці буде зформоване і поширене. Щоб бути зовсім вільним від доплачування додаткових коштів, треба окремо забезпечитися у відповідних забезпечених установах за заплавою около 2.50 дол. місячно. Тоді дане забезпечення товариство переймає на себе обов'язок заплаити ті всі додаткові кошти шпитального і медичного лікування.

Д-р Юрій Срібний

ЛУКА ЛУЦВ ІВАН ФРАНКО — БОРЕЦЬ ЗА НАЦІОНАЛЬНУ І СОЦІАЛЬНУ СПРАВЕДЛИВІСТЬ

На цей ультимативний лист мусіла надійти відповідь, і то відповідь позитивна, бо від того часу Франко звертався до Ольги через „ти", а не через „пані", як було перед бажаною відповіддю. З того 1876-го року походить і один із перших сонетів І. Франка про жіноче серце, яке напеяно с „серцем" Ольги Рошкевичівни. Цим сонетом „вона може бути гордою", на думку Ір. Книш, яка гадає, що й „інші жінки" можуть гордитися цим сонетом 19-річного Франка. Ось він:

(28)

Жіноче серце! Чи ти лід студений, чи запалний, чудовий цвіт весни? Чи світло місяця? Чи огнь страшенний, що нищить все? Чи ти, як тихі сніг

Невинности? Чи як той стяг воєнний, Що до побіді кличе? Чи терни, чи рожи плодні? Ангел ти надземний, чи демон лютий з пекла глибини?

Чим б'єш ти? Чи Яна твоє Любо? В що вірши? Чи живеш? Чого бажаш? Б'чи зміцне ти, а в чім постиде? Мов!

Ти океан — маняш і потопляш. Ти рай — добутий за цію оков. Ти літо — гріш враз і громом убиваш.

(XV, Б, 10-11)

І. Франко здобув серце коханої дівчини і пірнув у студентське й громадське життя. Це була осінь 1875-го року, але в серці 19-літнього юнака це була райдушна весна...

„Лекції на університеті не дали мені нічоголінько"

Так згадував Франко про свої студії у львівському університеті у цитованім вже листі до М. Драгоманова в 1890 році. Лекції зовсім не зайняли молодого Франка, вони не дали йому ані методи, ані якихось нових здобутків в ділянці знання. „Я слухав класичної філології у пок. Венцлевського й зівав, слухав української граматики й літератури у д-ра Омеляна Огоновського" (І, А, 167). Зате Франко багато тоді читав, і то більше наукових праць, як белетристики. Пізніше він згадував про свої університетські студії, кажучи, що „його брало холодні дрижачки" на згадку про дидактичні, безглузді лекції Венцлевського, Черкаського, Огоновського, про тяжке переживання мертвої книжкової вчестости. Молодий юнак „пристрасно прагнув знання, але одержав тільки мертвий крам... Студіювання ради хліба, а не науки — це було гасло тодішнього уні-

верситету... Я розчарувався, відчув огиду і почав шукати знання поза університетом".

У згаданій відповіді О. Войташевському Франко доповнив і децю змінив цю свою думку про університет. Там він писав, що на університеті у Львові, не зважаючи на потребу заробляти децю письменською працею, я ходив досить пильно на лекції, робив колокви (піврічні екзамени) з української мови та словесности, написав латинською мовою для семінару класичної філології розвідку про Лукіянові „Розмови богів" (VI, 336).

Не маючи повного вдоволення з праці у зв'язку зі студіями в університеті, Франко шукав інших місць, не міг би заспокоїти своє зацікавлення літературними й науковими справами.

У Львові тоді були дві студентські організації: „Академічний кружок", до якого належали студенти русофільського (москвофільського) напрямку, і який видавав двотижневик „Друг", та „Дружний лихвар" із студентами народовецького, українського напрямку.

Радник Найвищого суду у Відні Антін Дольницький (1853-1954), один із співредакторів „Друга" в роках 1874-1876, написав спогади про ті роки, коли І. Франко працював в часописі „Друг".

Москвофільський „Академічний кружок" одержував „підмогу а боку тоді саме пануючої русофільської партії політики, громадян мав в каменицькому „Народового дому", що також був в руках москвофільів, безплатну домівку і матеріальну поміч, а до-

го члени припливали майже зі всіх тодішніх галицьких гімназій, де панував русофільський дух" (І. Франко у спогадах, ст. 99). В „Лихварі" гуртувалися національно свідомі, ідейні одиниці, які гостро виступали проти „русских", але, на думку Дольницького, мали ту хибу, що не зав'язували зносин, не агітували серед гімназійної молоді ні у Львові, ні на провінції, щоб придбати собі прихильників" (100).

І. Франко першу свою поезію надрукував в „Друзі" в 1874-му році, бувши учнем 8-ї класи в драгобичській гімназії і підписавшись як „Джеджалик". Більшість редакційної колеґії складалося з москвофільів, і тому цей часопис видавався, як пише А. Дольницький, „рутенською мовою, хоч українські редактори хотіли ввести народну українську мову. Члсти редакційного комітету Степан Лабаш (москвофіль, пізніше в 1880-1882 рр. редагував москвофільську гумористично-сатиричну газету „Страхопуд") і Андрій Климко гостро проти цього протестували.

Діалог

Нью Йорк, 11. ДІЄ ПРО ВІШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ СИМОНА ПЕТЛЮРИ

Старання окремого Громадського Комітету відбулися 21-го травня Академія, присвячена 40-м роковинам трагічної смерті Головного Директора і Головного Отамана Війська і Флоту Української Народної Республіки, св. п. Симона Петлюри. Загальний перебіг святкування був відмічений в ч. 95 "Свободи" з 24 травня, але ця Академія заслугоує на ширшу згадку. Це відноситься передусім до особового складу Комітету, що дбайливо підготувало і влаштувало Академію. Постає питання про ініціативу Представництва Виконавчого Органу Української Національної Ради в ЗСД і Центрального Комітету Вшанування Пам'яті Симона Петлюри в Америці та згуртував в собі майже всі громадські, комбатантські і молоді організації на території Нью-Йоркської метрополії, що заступають різні ідеологічні угруповання. На голову Комітету був обраний однодушно проф. Іван Крамаренко, голова Представництва В. О. УНР. Завдяки складові Комітету Академія прибрала характер загальноукраїнської події і зайняв раз доказала, що Головний Отаман Симон Петлюра був визнаний всенародним авторитетом і його пам'ять є дорогою всім українцям без різниці віровизнання, територіального походження і партійної чи групової приналежності. Академію відкрив голова Центрального Комітету Пошанування Пам'яті Симона Петлюри в Америці, генштабу ген. хор. Аркадій Валійський. Закінчив промову генерал палим закликом до української молоді, яка приходить на зміну старшому поколінню, щоб вона залишилася вірною заповітам Головного Отамана і продовжувала та завершала аполотачуване ним діло визволення. Після того слідував аель комбатантських і молодіжних організацій, — переведений на військовий лад. На сцені біля великого портрету Головного Отамана виступили чисельні відпоручники поодиноких організацій з організаційними прапорами. В апелю взяли участь: ОБВУА, Братство УСС, Братство і УД УНА, Об'єднання такі комісії і в складі з таких головних урядовців: Комісія публіцистична з'являється: інж. Степан Куропас, Володимир Сохак, адв. Анна Чопик, д-р Михайло Давидюк; Жіноча комісія: Марія Душник, Анна Дубас, Анна Чопик, Марія Демидчук, Галина Олек; Комісія молоді: Петро Пущило, Іван Геррик, Тарас Шмагала, Степан Гавриш, Мирон Куропас, Василь Дідюк, Іван Олександрійський; Спортова комісія: Марія Душник, Ів. Іванчук, Володимир Запарарчук, Галина Олек, Андрій Джула Рівночасно рішення запросити на голову наступних крайових круглястих змагань УНС до теперішнього головного радного Василя Гузара з Рошестеру; Канадійська комісія: Богдан Зорич, Іван Геррик, Василь Дідюк, Дмитро Попадиченко; Фінансова комісія: д-р Володимир Галав, Петро Пущило, Іван Ващук, Тарас Шпінкула, Анна Дубас та Дмитро Попадиченко. Крім цих новостворених комісій, існує вже від давніх Культурна комісія, в складі якої аходять Екзекутива і редактори та др Вол. Галав і Проф. Мирон Куропас.

Н. Н.

В маленькій ніби-то суверенній державі Східні в гімалійських горах з тепер 25.000 індійського війська, яке здебільша стаціонарне на військових станціях, у фортифікаційних пунктах у висоті до 18.000 стп. Східні користуватися військовою протекцією Індії. По другому боці дуже неясного визначеного гімалійського кордону стоять комуністичні війська. Панує там постійно напружена ситуація неспівного перемир'я.

НОВООБРАНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНС...

Комісії для дальшого розгортання та поквалявання праці УНСоюзу. Створено такі комісії і в складі з таких головних урядовців: Комісія публіцистична з'являється: інж. Степан Куропас, Володимир Сохак, адв. Анна Чопик, д-р Михайло Давидюк; Жіноча комісія: Марія Душник, Анна Дубас, Анна Чопик, Марія Демидчук, Галина Олек; Комісія молоді: Петро Пущило, Іван Геррик, Тарас Шмагала, Степан Гавриш, Мирон Куропас, Василь Дідюк, Іван Олександрійський; Спортова комісія: Марія Душник, Ів. Іванчук, Володимир Запарарчук, Галина Олек, Андрій Джула Рівночасно рішення запросити на голову наступних крайових круглястих змагань УНС до теперішнього головного радного Василя Гузара з Рошестеру; Канадійська комісія: Богдан Зорич, Іван Геррик, Василь Дідюк, Дмитро Попадиченко; Фінансова комісія: д-р Володимир Галав, Петро Пущило, Іван Ващук, Тарас Шпінкула, Анна Дубас та Дмитро Попадиченко. Крім цих новостворених комісій, існує вже від давніх Культурна комісія, в складі якої аходять Екзекутива і редактори та др Вол. Галав і Проф. Мирон Куропас.

Україніна у „Славія Орієнталіс“

Варшава. — Появляється в цьому році, черговий, 2-ий номер, квартальника „Славія Орієнталіс“, який видає Комітет Словнознавства Польської Академії Наук у Варшаві. В цьому номері є стаття Януша Рігера п. з. „З бойківської та лемківської топоніміки“, що є продовженням його статті з попереднього зшитку на ту саму тему. Крім цього у відділі рецензій поміщені рецензії Ельжбети Вієньовської на книжку П. І. Колесника „Кошчобинський — художник слова“ видану в Києві у 1954. р.; рецензії на книгу М. К. Бойчука п. з. „Актова книга Житомирського міського уряду кінця 16-го ст. 1582-1588 рр.“ (Київ, 1965); та дві короткі бібліографічні нотатки на книжки: В. Я. Нежипал п. з. „Українсько-російський словник географічних назв“ Українського РСР (Київ, 1964) та на Я. Б. Рудницького „Етимологічний словник української мови“ (Київ, 1965).

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ АКАДЕМІЧНИХ ТОВАРИСТВ „ЗАРЕВО“

ТОВАРИСЬКУ ЗУСТРІЧ В ДНІХ 9-го і 10-го ЛИПНЯ 1966 р. на ОСЕЛІ ім. О. ОЛЬЖИЧА в ЛІГАНТОНІ, ПА. В програму зустрічі входить доповідь рек. О. Зінковича на тему: „Творчість Івана Дзюба та Івана Світличного“. Початок доповіді — год. 3:30 по пол. На суботу вечір запланована ТОВАРИСЬКА ЗАБАВА

Увага! Увага! ПРОСИМО ЗАПАМ'ЯТАТИ!

ДО ВСІХ УЧЕНИЦЬ І УЧИВ УКРАЇНСЬКИХ ГІМНАЗИЙ (Жіночої „Рідної Школи“ та Державної Мужської) в ТЕРНОПОЛІ розкинутих по всіх континентах світу. Після кількох засідань Ініціативної Групи порішено: 1. ВІДБУТИ ЗІЗД всіх бутих учениць і учив згаданих гімназій в Тернополі та всіх бутих шановних професорів і директорів. 2. Покликати окремих Комітет для скликання і перенесення ЗІЗД. 3. Вибрати ЗІЗД на СОЮЗІВЦІ (Kerhonkon, N.Y.) в дніх 10-го і 11-го ЧЕРВНЯ 1967 року, а не в 1966 році, як було намічено раніше. 4. Просимо всіх подати негайно свої адреси, як рівнож знаві адреси своїх товаришок і товаришів — та пропозиції відносно програми ЗІЗду на адресу секретаря Комітету п. Марії Боднар-Ржепеліцької. 5. Зокрема ми будемо мати шану вітати на ЗІЗді всіх бутих шановних професорів і директорів і прохасмо їх подати свої адреси до секретаря Комітету. 6. Адреса секретаря Комітету: Maria Rzepczyk 309 E. 5th Street, New York, N.Y. 10003, U.S.A. Tel.: 212 OR 5-0038

Оселя УРСоюзу „Верховина“, Глен Спей, Н. Я.

П'ЯТНИЦЯ, 8-го ЛИПНЯ 1966 р., год. 9-та веч. і СУБОТА, 9-го ЛИПНЯ 1966 р., год. 9-та веч. ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ при оркестрі Б. ГІРНЯКА НЕДІЛЯ, 10-го ЛИПНЯ 1966 р., год. 11-та раню СЛУЖБИ ВОЯГІ

ХТО ВИБЕРЕ КЕРІВНІ ОРГАНИ УНКА?

ПІДГОТОВА ДО ХІ КОНГРЕСУ АМЕРИКАНСЬКИХ УКРАЇНЦІВ Нью Йорк, Н.Я. — З канцелярії УНКА повідомляють: На останньому, перед ваканціями, засіданні Екзекутивної УНКА, яке відбулося в п'ятницю, 17-го червня 1966 р., обговорено та усталено справу, зв'язану з ІХ Конгресом Американських Українців. ІХ Конгрес Американських Українців, у 25-ліття існування Українського Конгресового Комітету Америки, відбувається, як це вже відомо, в дніх 7-9 жовтня 1966 року, в готелі „Нью Йорк Гілдрі“, в Нью Йорку. Підготовою цього важливого Конгресу займається спеціальний Комітет, що його очолює екзек. заст. президента УНКА, п. Йосиф Лісогір. Конвенційний Комітет вже відбув одне засідання і буде друге у віторок, 12-го липня п.р. На першому обранні рідні комісії (підготовою Конвенційної Книжки, Інформаційно-пресової, реєстраційної й бенкетової), а Рада Директорів УНКА, на своєму засіданні 18-го червня п.р., вибрала членів Комісії. Усі комісії ІХ Конгресу Американських Українців вже почали працюю, у чому помігав та виконує свою канцелярську роботу Канцелярія Центральної УНКА. До Канцелярії УНКА в Нью Йорку вже надіавають зголошення делегатів і іде широкое листування з Відділами УНКА та центральними й місцевими організаціями. Зайнявлення ІХ Конгресом Американських Українців виразно збільшується і є надія, що в якому участь візьме напруву репрезентативне число делегатів. На І Конгресі, у Вашингтоні, в 1940 році, як відомо, було 805 делегатів, але з роками їхнє число зменшувалося і на останньому VIII Конгресі, в Нью Йорку, було їх тільки 334 особи. Як відомо, Керівні Органи УНКА вибирають делегати, тому кожний голос важкий. Крім того, цей Ювілейний Конгрес мусить бути справжньою маніфестацією нашої живучості й політичного вироблення. У ньому повинні взяти участь представники всіх прошарків нашого громадянства, громадсько-суспільних професійних, молодіжних і всіх інших дючих на терені ЗСД організації, щоб ІХ Конгрес дійсно був речником цілої української спільноти в Америці. Це іде одна причина, чому в ІХ Конгресі повинно бути більше учасників, ніж на всіх попередніх. Згідно з ухвалою VIII Конгресу Амери-брати активну участь в нарадах Конгресів УНКА мають представники Платинкії Національного Датку, Делегати від Платинкії до УН-Фонду, згідно з ухвалою, мають вибрати громадянів в кожній місцевості, на Громадських зборах, що їх скликає Екзекутивна місцевого Відділу УНКА. Такі Громадські збори для вибору делегатів на ІХ Конгрес Американських Українців повинні відбуватися не пізніше, як 60 днів перед початком Конгресу. Прізвища всіх делегатів — від Центрального і місцевих Організацій, як теж так, що обрані на Громадських зборах — слід негайно аго-люпувати в Канцелярії УНКА, щоб вони були поміщені в Конвенційній Книжці. Справи визначення чи вибору делегатів на ІХ Конгрес УНКА, яких завданням буде вибрати нові Керівні Органи УНКА та ухвалити програму діяльності УНКА на дальших 4 роки, наша спільнота в ЗСД повинна присвятити тепер голову у-вагу. Організації повинні прислати свої вкладки до УНКА, і вони та проводять Відділи УНКА повинні прислати список делегатів, вибраних на Громадських Зборах. При цій нагоді слід зазначити, що делегати на Конгрес може бути тільки такіх громадянів, яких є постійним платником датку до УНФонду. Канцелярія УНКА вже розіслала до всіх Відділів УНКА, центральних і місцевих організацій та всіх зайнявленних два об'явки в справі скликання Конгресу і виборів делегатів. У Техасі в селіа Афірні є 2.818 католицьких шкільних ступенів, із 7.000 дитинками і сестричками вчителів та 864.000 квадратних миль. Ганзани нараховує 19 мільйонів мешканців, з чого 1.800.000 є католицями. Ці школи майже в цілості розташовані в колійній Танзінії, — зате в Занзібарі, складовій частині Танзінії, все ще володіють чорні комуністи і їх полпентації підтримували Комуністичним Китаєм.

Лос Анджелес, Каліфорнія

12-го червня відбулося в Бренд-парку міста Глендейл святочне закінчення шкільного року Рідної Школи української католицької парохії в Лос Анджелесі. Свято відкрива голова батьківського кружка, п. Петро Марцінів, а програму виконували шкільні діти: Леся Полотніанка мала вступне слово, Богдан Бучинський декламував вірш Віталія Коротича п. н. „Кредо“, найменші діти представили живу сценку п. н. „Рідна Школа“, Марійка Васильківська декламувала вірш Івана Франка п. н. „Не ввабуй“, Роксоліа Чужак виголосила вступне слово про українську пісню, після чого всі діти співали „Гей у лузі“, „Не сміє бути в нас страху“, „Україно моя рідна“, „Казала мені мамі“, і „Боже великий“. На закінчення ученик Борис Корсін побажав всім дітям веселих канікул. Після програми учинили: п. Дарія Чайковська, п. Ярослав Горощенко і п. Володимир Бойко роздали своїм ученицям і учням шкільні свідоцтва. На закінчення святка авернулася до родичів і дітей п. Бойко від учительського збору, а п. Марцінів від батьківського кружка і закликами, до яких приєднується цілим серцем вся наша спільнота, і які доповнені підписаним кореспондент своїми власними завагами: Нехай не буде між нами ніякої української дитини в шкільні віці, як вписаної по канікулах до Рідної Школи. Нехай всі родичі, що посилають дітей до Рідної Школи, зрозуміють і усвідомлять собі, що без їхньої співпраці вчителі самі, помимо героїчної дослуги і труду, не в силі виховати дітей на свідомих українців в тих кількох годинах кожної суботи. Родичі повинні щодня на канікулах і в часі шкільного року, переробляти зі своїми дітьми научний матеріал Рідної Школи. Родичі повинні аплекати в своїх дітях заможування до сталого читання українських книжок і газет. Наші парохіяни дарували до бібліотеки Рідної Школи багато добрих українських книжок на те, щоб вони припадали пороком, але на те, щоб їх діти читали. Головно в часі літніх канікул діти мають і повинні читати багато по-українськи, замість тратити час на „малісенькі“, телевізію, чи щось гіршого. Родичі повинні позачати для своїх дітей книжки з рідно-шкільної бібліотеки або й спроваджувати їх з українських книгарень ЗСД чи Канади. Неважчально важким і колючим є вимадати, щоб українські діти говорили по-українськи не тільки до вчителів, чи до сестер, але переловим до своїх родичів і між собою вер і асоді. При принадлежність до якоїсь народності рідше будувати передочим розговірну мову: чи діти, що говорять по-українськи тільки на сцені, не цитують ціяких українських книжок ані газет і все говорять між собою тільки до англійськи, зможуть колись ащепити своїм дітям любов і пошану до української мови, до українського народу і до української церкви! Всі українські родичі повинні поважно призадуматися над цим питанням, дати їм діти сше в тому віці, ша на них можна аплувати і ними керувати.

Закінчення шкільного року рідної школи

Лос Анджелес, Каліфорнія. 12-го червня відбулося в Бренд-парку міста Глендейл святочне закінчення шкільного року Рідної Школи української католицької парохії в Лос Анджелесі. Свято відкрива голова батьківського кружка, п. Петро Марцінів, а програму виконували шкільні діти: Леся Полотніанка мала вступне слово, Богдан Бучинський декламував вірш Віталія Коротича п. н. „Кредо“, найменші діти представили живу сценку п. н. „Рідна Школа“, Марійка Васильківська декламувала вірш Івана Франка п. н. „Не ввабуй“, Роксоліа Чужак виголосила вступне слово про українську пісню, після чого всі діти співали „Гей у лузі“, „Не сміє бути в нас страху“, „Україно моя рідна“, „Казала мені мамі“, і „Боже великий“. На закінчення ученик Борис Корсін побажав всім дітям веселих канікул. Після програми учинили: п. Дарія Чайковська, п. Ярослав Горощенко і п. Володимир Бойко роздали своїм ученицям і учням шкільні свідоцтва. На закінчення святка авернулася до родичів і дітей п. Бойко від учительського збору, а п. Марцінів від батьківського кружка і закликами, до яких приєднується цілим серцем вся наша спільнота, і які доповнені підписаним кореспондент своїми власними завагами: Нехай не буде між нами ніякої української дитини в шкільні віці, як вписаної по канікулах до Рідної Школи. Нехай всі родичі, що посилають дітей до Рідної Школи, зрозуміють і усвідомлять собі, що без їхньої співпраці вчителі самі, помимо героїчної дослуги і труду, не в силі виховати дітей на свідомих українців в тих кількох годинах кожної суботи. Родичі повинні щодня на канікулах і в часі шкільного року, переробляти зі своїми дітьми научний матеріал Рідної Школи. Родичі повинні аплекати в своїх дітях заможування до сталого читання українських книжок і газет. Наші парохіяни дарували до бібліотеки Рідної Школи багато добрих українських книжок на те, щоб вони припадали пороком, але на те, щоб їх діти читали. Головно в часі літніх канікул діти мають і повинні читати багато по-українськи, замість тратити час на „малісенькі“, телевізію, чи щось гіршого. Родичі повинні позачати для своїх дітей книжки з рідно-шкільної бібліотеки або й спроваджувати їх з українських книгарень ЗСД чи Канади. Неважчально важким і колючим є вимадати, щоб українські діти говорили по-українськи не тільки до вчителів, чи до сестер, але переловим до своїх родичів і між собою вер і асоді. При принадлежність до якоїсь народності рідше будувати передочим розговірну мову: чи діти, що говорять по-українськи тільки на сцені, не цитують ціяких українських книжок ані газет і все говорять між собою тільки до англійськи, зможуть колись ащепити своїм дітям любов і пошану до української мови, до українського народу і до української церкви! Всі українські родичі повинні поважно призадуматися над цим питанням, дати їм діти сше в тому віці, ша на них можна аплувати і ними керувати.

УСНІХІ НАШОЇ МОЛОДІ

Софія Е. Галав, студентка Університету Вілльорю закінчила цю високу школу із ступенем бакалавра („Бачелор оф арте“) та вибирається на дальші студії в Оутеріському Коледжі. Це гратично дівчинкою прибула Софіяма з батьками до Канади, де вона покінчила шкільну школу та тередно-Тілбурі Дистрикт Гаїлскул. Трму два роки Софія Е. Галав перенеслася з батьками жити на постійно в ЗСД, слершу в Ютіні, а останньо до Рошестеру. Ученкою УНСоюзу вона стала в Ютіні, а тепер перенеслася в перехідним листом до 367 Відділу, Товариства „Запорозька Січ“ в Рошестері, Н. Йорк.



Софія Е. Галав

СУМНИЙ КІНЕЦЬ АРГЕНТИНСЬКОЇ ДЕМОКРАТИЧНОЇ СПРОБИ

Прізвища всіх делегатів — від Центрального і місцевих Організацій, як теж так, що обрані на Громадських зборах — слід негайно аго-люпувати в Канцелярії УНКА, щоб вони були поміщені в Конвенційній Книжці. Справи визначення чи вибору делегатів на ІХ Конгрес УНКА, яких завданням буде вибрати нові Керівні Органи УНКА та ухвалити програму діяльності УНКА на дальших 4 роки, наша спільнота в ЗСД повинна присвятити тепер голову у-вагу. Організації повинні прислати свої вкладки до УНКА, і вони та проводять Відділи УНКА повинні прислати список делегатів, вибраних на Громадських Зборах. При цій нагоді слід зазначити, що делегати на Конгрес може бути тільки такіх громадянів, яких є постійним платником датку до УНФонду. Канцелярія УНКА вже розіслала до всіх Відділів УНКА, центральних і місцевих організацій та всіх зайнявленних два об'явки в справі скликання Конгресу і виборів делегатів. У Техасі в селіа Афірні є 2.818 католицьких шкільних ступенів, із 7.000 дитинками і сестричками вчителів та 864.000 квадратних миль. Ганзани нараховує 19 мільйонів мешканців, з чого 1.800.000 є католицями. Ці школи майже в цілості розташовані в колійній Танзінії, — зате в Занзібарі, складовій частині Танзінії, все ще володіють чорні комуністи і їх полпентації підтримували Комуністичним Китаєм.

В ПЕРШУ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ ТРАГІЧНОЇ СМЕРТІ

нашого Найдорожчого МУЖА і БАТЬКА бл. п. Д-ра ЄВГЕНА БОДНАРУНА буде відправлена в Канаді СВ. ПОСАФАТА в ТОРОНТО в дні 12-го ЛИПНЯ 1966 р. о год. 7:30 веч. ЛІДА БОДНАРУК з Родиною

Замість квітів на могилу

бл. п. Ярослави Черник Родина Покійної зложила 80.00 доларів. Цю суму Чоловік Покійної, п. Максиміліан Черник, призначив на цілі Світлички ЗСХ у Фінделсфелі, як до Управа Батьківського Кружка при Світличці склавас ЦИРУ ПОДЯКУ.

В пам'ять Дорогої і Незабутньої

бл. п. СТЕФАНІ з ЛЕВИЦЬКИХ СІРОІ складаємо 15.00 доларів на Українській Католицькій Університет у Реді. Юрій і Ярослава ГЕРМАНІ

Замість квітів на сльозу могилу

св. п. о. ПЕТРА СМІКА складаємо 25.00 доларів на Українській Католицькій Університет у Реді. УЛІЦА — Відаві ІЛІННОІ

Замість квітів на сльозу могилу

бл. п. СОФІІ ГАРАСЕВІЧ складають 10.00 доларів на Українській Університет у Реді. Аніа і Семек МАГАЛІС

ПАВЛО ПСУІ

(1880-1966) ПОСМЕРТНА ЗГАДКА Дітимоє сумною вісткою з Членами 219-го Відділу УНС, що дні 20-го квітня 1966 р. відійшов від нас у Вічність один з піонерів старої еміграції Павло Псуі. Народився покійний Павло Псуі в 1880 р. в селі Ордіхих, Скалатського повіту на Західній Україні, а до Америки приїхав в 1909 р. і постійно жив з родиною в Котеві, Па. аж до свого переїзду до Ньюарку, Н. Дж. в 1922 році. Зараз по приїзді до Котеві, Па. зі своєю заклоуно-тю і постійно властєсть у вар затягнутою щоденної праці для своєї родини і громади в Котеві, Па. Верє активний і провідний членом в організації місцевої парохії і брагських організацій. До новоствореного Відд. 248-го УНС ім. Состелія св. Духа вступив в 1911 р. і переоходив етапи його розвитку на поетах урядника і делегата на Конвенції УНС. У 1922 році по своїому переїзді до Ньюарку, Н. Дж., став активним членом Відд. 219-го УНС ім. М. Грушевського у якому був активним членом аж до своєї смерті. По переїзді до Ньюарку, Н. Дж., Покійний з питомого баго-завадітєстю, став активним членом громади в Ньюарку. Бул одним з основоположників і прихвильників багато евертї і жертвності у будові і організації Української Прелюванної Церкви св. Володимира. Бул рівнож аччлном пром Відд. 110-го УНН ім. Івана Гонта. Через ція своє трудящие життя, все що було у його спроможностях, було спрямоване для добра його новоприбраної Батьківщини і новонаведеного Українського Народу. Покійний покійний у смутку дружицю Марію, дочку Ану Томко, Розе Труш, ануца: Роберт Томко і Ренальда Труш. ВІЩНА ДОМУ ПАМ'ЯТІ! МАРІЯ ЮРОВ Секретарка 219-го Відд. УНС

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ! Оселі Українського Народного Союзу в Бетсєльських горах біля міста КЕРГОНСОН, Н.Я. В найближчу суботу, 9-го липня 1966 р. ВЕЧІР ПІСНІ І ТАНКУ В ПРОГРАМІ ВИСТУПЛЯТ: АНДРІЙ ДОБРЯНСЬКИЙ баритон, соліст Ньюйоркської Метрополітаної Опери ТАМАРА ВОЖАКІВСЬНА балерина Конферансьє: Володимир Гантш НЕДІЛЯ, 10-го ЛИПНЯ 1966 — год. 11-та ранку Служби Божі в Католицькій і Православній каплицях Год. 8:30 веч. — Оксана Руданевич матиме свій АВТОРСЬКИЙ ВЕЧІР із читанням віршів про Івана Купала, св. Андрія, тощо. ПІСЛЯ МИСТЕЦЬКОЇ ПРОГРАМИ ЗАБАВА з ТАНЦЯМИ ПРН ЗВУКАХ ОРКЕСТРИ „АМОР“ Забави в кожну п'ятницю і суботу Телефон СОЮЗІВКИ — 914 626-5841

# СПОРТ

редактор В. СОХАН

## ЯРОСЛАВ ТОМОРУГ ОЧОЛИВ УСК НЬО ЙОРК

В п'ятницю, 24-го червня відбулися Загальні Збори Українського Спортивного Клубу Нью Йорк у його власній квартирі, яку заповнили члени і симпатизи Клубу. Збори відкрив д-р Ярослав Восвідка, голова Ради Директорів, прихильник і добродій УСК-у, привітав присутніх та підкреслюючи у цьому привіті новогослану футбольні УСК-у, а саме здобуття першого місця "Великої Десятки", найвищої класи Німецько-Американського Футбольного Союзу. Загальними Зборами проведеною президія на чолі з м-ром Іваном Винником, як президентом, інж. А. Сумником, як заступником та м-ром М. Гаврилюком, як секретарем. Обширний ввіт за праці УСК-у за цілу Управу склав м-р Зенон Корчинський, голова УСК-у, після чого м-р Іван Винник вступив у імені Контрольної Комісії, яка з призначенням офіційно працює цілою Управою УСК-у. В обговоренні дискусії над зв'язками були порушені різні справи, але найбільше уваги звернено на можливість ведення огаднішої господарки та українізацію дружин Клубу. Порушено в тому і потребу посиленого виплоду молодих українських змагунів, які могли б зайняти місця в першій футбольній команді УСК-у, що й могло б створити між членством та змагунами більше родинну і здорову атмосферу. Обговорювано теж справу приведення до кращого стану Українського Спортивного Майдану, тобто доправадження до нього води та світла і засіяння трави, як теж можливе продовження грища та майдану в напрямку води. Стверджено, що з такими уліпшеннями можна б влаштувати на майдані різні спортивні імпери та пікніки. Участь в дискусії взяли: д-р Іван Серант, Микола Шпитко, д-р Ярослав Восвідка, м-р П. Григорович, Я. Гивель, Степан Бардигула, Микола Собенко, Голосиняр Гірка і інші члени УСК-у.

голова Ради Директорів, м-р П. Григорович — місто-голова, д-р Ярослав Восвідка і д-р Іван Серант — члени.

Управу УСК-у вибрано в такому складі: Ярослав Томоруг — голова, Степан Качмарський — 1-й місто-голова, Василь Босий — 2-й місто-голова, Степан Бардигула — 3-й місто-голова, Володимир Гірка — секретар, Микола Шпитко — скарбник, Олександр Томоруг — помічник скарбника, м-р Зенон Корчинський, д-р Іван Серант і м-р П. Григорович — делегати до Ліги, Євген Луцький — книговод, Кирило Яцук — менеджер першої команди, Юрій Колодій — менеджер юнаків, Микола Собенко — менеджер учнів і юнаків, Юрій Паж — господар вираду, Михайло Лев — господар майдану, Юрій Колодій і Степан Качмарський — делегати до Ліги Юнаків, м-р Зенон Корчинський — реф. преси, інформації і пропаганди, Роман Лисник — представник до СУАСТ-Схід.

Членами Управи були вибрані: В. Зазулькевич, Л. Яцук, Н. Голосиняк, С. Кордуба, Я. Куровицький, П. Ференц, В. Мартиняк, І. Зузів, В. Воловодюк і О. Генза.

Слід відмітити, що УСК Нью Йорк має свій окремий Відділ Українського Народного Союзу ч. 86, на чолі з м-ром Михайлом Гаврилюком і енергійним фін. і рек. секретарем д-ром Іваном Серантом, які придбали лише в одному році 76 членів до цього спортивного Відділу УНСоюзу.

Іван Дзядів

**"ТОРІНО" — "БАСРН" 3 : 3**

Міжнародна футбольна зустріч двох провідних європейських клубів, яка відбулася в четвер, 26-го червня на Трайборн Стадіоні в Нью Йорку, закінчилася нерішеним 3 : 3. Понад дев'ять тисяч глядачів були свідками доброї гри талановитих футболістів обох дружин, з яких італійці коротко видали горяч цього літнього вечора і тому не зуміли вибороти перемоги в твердих німцях. На втому змагунів "Торіна" і "Басрн" мали без сумніву вплив змагання, які відбули обидва суперники день раніше в Торонті. Зустріч у Торонті між ними закінчилася теж нерішеною, але з рахунком 2 : 2.

## ПРО 12-НИЙ ВІДДІЛ УЗХ В ШИКАГО

Управа 12-ого Відділу Українського Золотого Хреста в Шикаго подає до відома, що нам невідомо про допис п. н. "Шикаго Ілліной" — діяльність "УЗХ", поміщений в шоденнику "Свобода" з дня 15-го червня 1966 р. за підписом О. К.

Допис відносно діяльності нашого Відділу написаний незнайомою нам особою і Управа не відповідає за нього.

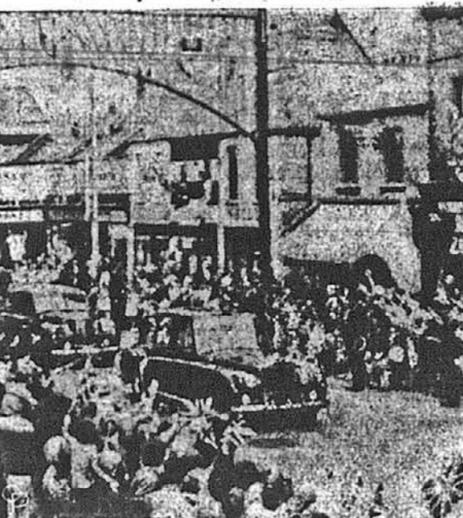
Хтось з власної ініціативи написав його, подаючи багато неправдивих інформацій про наш Відділ, вимінуючи прізвища деяких членів, чого Управа УЗХ ніколи не критикує в писаних статтях. Допис О. К. справив кривду тим членам, яких прізвища пропущені.

Дописувач О. К. не робить нам ніякої прислуги, пишучи, що ми "від двох літ ринули покінчити з політиканством і куховарством". Це не відповідає правді, а саме тому, що УЗХ ніколи "політиканством" і "куховарством" не займався, і тому ми не мали чого виносити подібного рішення.

Коли дописувач пише, що членики Відділу, — це освічені жінки виключно з кол інтелігенції", тож це ясне і зрозуміле, що нам не потрібно помічати інших в дописах про нашу діяльність, з якою найкраще обізнані і про яку можуть писати членики нашого Відділу.

Анна Рибак  
голова 12-го Відділу УЗХ  
Наталія Іванівна  
— секретар

## На авто королеви Єлисавети скинено в Бельфасті цементовий бльонок



Населення Бельфесту в Північній Ірландії вітас оваційно британську королеву Єлисавету II під час її переїзду вулицями міста. Кілька хвилини пізніше був скинений в авто королеви бльонок цементу.

Лондон. — Під час відвідин королеви Єлисавети II у столиці Північної Ірландії Бельфасті, коли вона була в авто, який їй подарували в подарунок, кілька хвилин перед тим кинули в сторону королеви авто кілька бльонок цементу. Британська преса й державні власті повідомляють про ті події, як про "інцидент", а не атенітат, чи політичну демонстрацію.

ка, що його прізвища не оприлюднено. Поліція мусіла відвести його під сильною охороною, бо схильована юрба погрозувала літцем. Арештовано також одні вулицю авто, за 4-го поверку будинку, що знаходиться ще в стани будови, апа великий цементовий бльонок. Однак він не поціливав авто, тільки загнув лівий перед авта. Поліція метулась до будинку й арештувала якогось юна-

## Образки з Лос Анджелесу

Якщо трапляється вам переїздити в яку п'ятницю вечором попри величавий дим Укр. Культурного Осередку при вул. 4315 Медрова, затримайтеся на хвилину. Перед брамою незвичайний рух. Заїждять авто за авто, з яких вилізати дітвори з мандолинами, гітарами і пр. Батьки допомагають нести інструменти, бо музиканти, дівчата і хлопці, — це замалі. Це дитяча струнна оркестра сходиться на пробу; приготується до концерту в честь героїв.

Слідом за дітворою заїждять в середину. У великій залі рух і гамір. На сцені гора інструментів, серед яких неспіваючий головний диригент п. Теодор Мамус з своїми помічниками. Строять інструменти: кілька кандають мандоли, кілька гітар банджів. Щоб дітвори не пустували, п. Михайло Гіра, колишній помічник В. Авраменка, зібрав дітвору у великий круг на залі і показує народні танці. Значити треба від початку. Іде команда: раз, два, три; раз, два, три і приємно дивитися, як незугарні спочатку руки юних танцюристів поволі набирають певності й граціозності. А тут гляди і на команду раз, два, три, чотири, п'ять, шість — вже й наш жвавий аркан виходить. Батьки й матері спочатку приглядаються, як їхні потіхи танцюють; а далі й самі долучуються до лекції.

Та ось п. Мамус заявляє, що інструменти готові. Його вправного вуха ніщо не змишля, хоч який гамір на залі. За хвилину вся дітвори на сцені. Диригент дає знак і зала гомонить звуками жвавого маршу "гей маршуйте вже повстанці". Ці юні музиканти, це учасники свіжо організованого юного СУМА. Але й братія організації ПЛАСТ, недавно відновлений, простягли помічну руку своїми молодими музикантами. Тут сказати б "за-

лізне ядро". — це чотири брати Захарчуки, прикраса всіх наших імпрес в Лос Анджелесі.

Жаліте, що поступили до нас на хвилину? Якщо ні, то будь ласка, загляньте і на свято. Чи вдасться? П. Мамус запевняє, що мусить вдасться. Шести Боже! С. К.

Нові володарі в Конго переіменували три найбільші тамашні міста, позбавивши їх їхніх імен з часів бельгійської колоніальної влади та надавши їм назви льокального звучання. Так, столиця Леопольдвіль буде названа Кіншаса. Назву Леопольдвіль надали бельгійці тому місту у честь короля Леопольда II, але Кіншаса — це будинок стародавнього мурицького села, яке колись було на тому місці. Сендівіль, назване у честь великого подорожника, що вперше обслушав центральну Африку, буде зватися Кізангані, а столиця провінції Калангі Елізабетівель — Лумумбаши, у честь першого конгольського прем'єра Патріса Лумумби.

## REAL ESTATE DISPLAY

ПРОДАСТЕ чи КУПУЄТЕ?  
ДОМИ - БІЗНЕСИ - ЛІТНІСЬКА - ПЛОЩІ - ФАРМИ  
**TRIDENT REALTY CO.**  
98 Second Ave. - NEW YORK, N.Y. - Tel.: 477-6400  
ВЕРЕМО ДОМИ ПІД ЗАРЯД

## "КОВБАСНОК АГЕНЦІЯ"

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО  
286 E. 10th Street  
New York, N.Y. 10009

- ВЛІТИ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСЯКІ ІМПІРАЦІЙНІ СПРАВИ;
- ВСІ РОДИ ЗАВЕЗПЕЧЕННЯ;
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІІ;
- МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

Віра КОВБАСНОК-ПІУМЕНКО  
Аннє ПІУМЕНКО

ВІДКРИТО: в ПОНЕДІЛОК до 7:30 веч.  
в кожен день: 9:30 — 6:30 веч.  
В СУБОТИ в місяць липні і серпні БУДЕ ЗАКРИТО.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

СУБОТА,  
9-го ЛИПНЯ 1966 Р.

ЕМБРИДЖ, Па. Місячні збори В-ва св. Василія — 181 Відд. о год. 7-й веч. в Клубовий зал. — Управа.

НЕДІЛЯ,  
10-го ЛИПНЯ 1966 Р.

ДІТРОИТ, Міш. Піврічні збори Т-ва ім. І. Франка — 146 Відд. о год. 1:30 по пол. в Укр. Нар. Осередку при Карпентер. Присутність членів взяти участь в дуже важкій справі. — Управа.

ФІЛІДЕЛЬФІЯ, Па. Збори Т-ва Єдність — 163 Відд. о год. 12-й дня в домі Горожан, 847 N. Franklin St. Присутність вибрати свої дивидендові чеки. — С. Філик, фін. секр.

## Real Estate

ГОТЕЛЬ на ПРОДАЖ  
в Sullivan County, Fallsburg, N.Y. 95 км., гарне положення, басейн, касино, музичні продали — помір. ціна.

Тел. 914 434-6363 або пишати: Box N Mountandale, N.Y.

ФАРМА на ПРОДАЖ  
150 акрів в Sullivan County, N.Y. Поміркована ціна.

Тел. 914 434-6363 або пишати: Box N Mountandale, N.Y.

CATSKILL MT. RESORT,  
Засн. 30 р. тому, повне влаштування, спеціальна ціна за \$40,000. Власник мусить відійти на пенсію. 150 акр., великі можливості зросту, бл. Hunter Mt. Ski Bowl. Треба оглянути, щоб оцінити. A. Feyerle, Twin Mountain House, Elka Park, N.Y.

ОЗЕРО  
окружене 88 акрами землі в розбудованій секції околиці Союзівки, вид на Міннесау. Рішення. \$50,000. Мотель 3 акри при гайве, ресторан з ліценцією на алкогольні напінки. Ціна \$35,000.

STEPHAN OLEKSIW  
P. O. Box 348  
KERHONSON, N.Y.  
Новий тел.: 914 626-7692

РОДИННА ХАТА  
на границі Конексу і Вронксу, бл. склепін, шкля та автобусів.  
914 476-4393  
по 6:30 веч. в тиждні та коли-небудь в часі вкенду.

Купуйте в підприємстві що оголошується в "Свободі"

REAL ESTATE DISPLAY  
ПРОДАСТЕ чи КУПУЄТЕ?  
ДОМИ - БІЗНЕСИ - ЛІТНІСЬКА - ПЛОЩІ - ФАРМИ  
**TRIDENT REALTY CO.**  
98 Second Ave. - NEW YORK, N.Y. - Tel.: 477-6400  
ВЕРЕМО ДОМИ ПІД ЗАРЯД

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717

"КОВБАСНОК АГЕНЦІЯ"  
НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО  
286 E. 10th Street  
New York, N.Y. 10009

- ВЛІТИ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСЯКІ ІМПІРАЦІЙНІ СПРАВИ;
- ВСІ РОДИ ЗАВЕЗПЕЧЕННЯ;
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІІ;
- МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

Віра КОВБАСНОК-ПІУМЕНКО  
Аннє ПІУМЕНКО

ВІДКРИТО: в ПОНЕДІЛОК до 7:30 веч.  
в кожен день: 9:30 — 6:30 веч.  
В СУБОТИ в місяць липні і серпні БУДЕ ЗАКРИТО.

HELP WANTED MALE  
ПОШУКУЄТЬСЯ  
**РОБИТНИКА до експедиції "Свобода"**  
Добра платня, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАВЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІ І ІНШІ БЕНЕФІТИ.  
Голоситися телефонічно — НЕ 4-0237  
АБО ОСОБИСТО ДО АДМІНІСТРАЦІЇ  
81-83 Grand Street  
Jersey City, N.J.

Communications Personnel  
Experienced & Trainees  
INSTALLER MAINTAINERS  
LINEMEN REPEATER CHIEFS  
TEST & REGULATING  
Previous military, civilian or knowledge of elementary electronics.  
Permanent Employment — Automatic Salary Progression — Liberal Fringe Benefits  
**WESTERN UNION TELEGRAPH CO.**  
230 Congress Street, Boston, Mass.  
and  
60 Hudson Street, New York City, RM M-2  
An Equal Opportunity Employer, M/F

Праця  
HELP WANTED MALE  
TOOL & DIE MAKER  
Experienced Sheet Metal, Fabrications and Stampings. Paid Holidays. Steady Work. Must Speak English.  
PAUSIN MFG. CO.  
727 Freilighuysen Avenue  
Newark, N.J. 201 248-4225

ОПЕРАТОРКИ  
Morrow — праця при свєтрах. Можна заробити більше як \$100-тижнево при праці на пуніи.  
HOWARD MARTIN  
48 Hall St. Brooklyn, N.Y.

KNITTER MECHANIC  
for  
Stoll-AJum and Mestre  
flat machine. Good salary.  
English not necessary.  
243-6726, New York City

STATIONARY ENGINEER  
N.Y.C. License for High Pressure Boilers. Perm. Position. Liberal Benefit Program.  
Contact — Mr. Tuttle  
774-8600, Ext. 290  
ST. MARY'S HOSPITAL  
1298 St. Marks Avenue  
Brooklyn, N.Y.

DISPATCHER  
Heavy experienced Metropolitan New York and New Jersey. Salary open Class 1 Motor Carrier located in Jersey City.  
See Mr. Antinoro.  
DAVIDSON TRANSFER & STORAGE CO.  
5ip Ave. and U.S. Highway No. 1 JC or 435-7800  
An Equal Opportunity Employer.

INBOUND SUPERVISOR  
Heavy experienced, familiar with Metropolitan New York and New Jersey. Class 1 Motor Carrier located in Jersey City.  
See Mr. Antinoro.  
DAVIDSON TRANSFER & STORAGE CO.  
5ip Ave. and U.S. Highway No. 1 JC or 435-7800  
An Equal Opportunity Employer.

Warehouse Guards  
Full time, no experience necessary, will train; good opportunity for advancement with large department store chain; excellent working conditions and company benefits; apply to Mr. McFadden, warehouse No. 3.  
TWO GUYS—BLDG. 3  
Et. 10 at Murray Rd.  
East Hanover

Snack Bar Ass't Mgr.  
Full time, some experience necessary; good opportunity for rapid advancement; excellent working conditions and full co. benefits; good starting salary. Apply to, Snack Bar manager.  
TWO GUYS  
175 Passaic Avenue  
Kearny, N.J.

AUTO SERVICE DEPT. TWO GUYS  
The following positions now open in new department:  
MANAGERS  
ASSISTANT MANAGERS  
SALESMEN  
FRONT END MECHANICS  
INSTALLERS (for Brakes, Mufflers, Seat Covers, Etc.)  
UPHOLSTERY TRIMMERS  
Excellent working conditions and company fringe benefits. Good starting salary. Call — 687-7400, ext. 382 for appt.

MANAGER TRAINEE  
Full time, some auto experience helpful but not essential. Excellent opportunity for advancement. Excellent working conditions and company benefits. Good starting salary. Apply to auto dept. manager.  
TWO GUYS  
Et. 22 at Morris Avenue  
Union, N.J.

AUTO MECHANIC  
First line; pay commensurate with ability; fringe benefits; pension plan; well established G.M. dealership. Contact Service Manager.  
BOYCHOFF PONTIAC  
433 North Ave., Westfield, N.J.  
201 AD 3-3700

Праця  
HELP WANTED MALE  
Experienced  
**METAL MAN and PAINTER'S HELPER**  
Steady Job. Good wages. Nice working conditions.  
Call all week  
449-2957

LABORER  
for general work.  
Steady employment.  
All benefits.  
PAUL O. ABBE, INC.  
130 Center Avenue  
Little Falls, N.J.  
256-4242

MAINTENANCE MECHANIC  
Factory maintenance, experienced all around. Should know lathe, shaper. Knowledge welding helpful. Steady. Good working conditions.  
Call between 9-5  
201 943-5200, Mr. Emmer

Grocery Receiving Guard  
Full time, no experience necessary. Will train. Good opportunity, excellent working conditions and company benefits. Good starting salary. Apply to Security Supervisor.  
TWO GUYS  
175 Passaic Avenue  
Kearny, N.J.

Front End MGR. Trainees  
Full time, no experience necessary; good opportunity for advancement with large department store chain; excellent working conditions and company benefits. Apply to Mr. Scarlett at the courtesy desk.  
TWO GUYS  
Et. 22 at Morris Avenue  
Union, N.J.

PLANT & PRODUCTION MANAGER  
CABINET & ASSEMBLY FOREMAN  
MACHINE SHOP FOREMAN  
WOODWORKING PLANT  
Large reputable store fixture manufacturer has immediate opening for exp'd men for new plant in Harrisburg, Pa. vicinity. Call collect  
(212) 858-5900  
Brooklyn, N.Y.

Праця  
HELP WANTED MALE  
PLUMBERS  
Wanted  
EXPERIENCED  
Denville Area  
Time and 1/2 for Overtime  
Profit Sharing Program  
Call 627-4131

Праця  
MALE & FEMALE  
DO ВПИВАННЯ КОВНІРІВ  
при жіночих плащах. Поєднаня праця, добра платня, юніфіка фабрика.  
BAROS COAT  
115 Myrtle Ave., Brooklyn, NY  
MA 5-6919

Праця  
HELP WANTED FEMALE  
BILLING—CLERK TYPIST  
Exp'd in billing. Must operate electric typewriter. Aptitude for figures. N.E. plant.

CROWN PRODUCTS  
2121 Wheatheaf La.  
Philadelphia, Pa. PI 4-4452

ОПЕРАТОРКИ  
Машини до шиття. Легка, загальна фабрична праця.  
SCHAFER BELTS INC.  
850 Warren St. 7th Fl.  
Jersey City, N.J.

Праця  
HELP WANTED MALE  
Experienced  
**METAL MAN and PAINTER'S HELPER**  
Steady Job. Good wages. Nice working conditions.  
Call all week  
449-2957

LABORER  
for general work.  
Steady employment.  
All benefits.  
PAUL O. ABBE, INC.  
130 Center Avenue  
Little Falls, N.J.  
256-4242

MAINTENANCE MECHANIC  
Factory maintenance, experienced all around. Should know lathe, shaper. Knowledge welding helpful. Steady. Good working conditions.  
Call between 9-5  
201 943-5200, Mr. Emmer

Grocery Receiving Guard  
Full time, no experience necessary. Will train. Good opportunity, excellent working conditions and company benefits. Good starting salary. Apply to Security Supervisor.  
TWO GUYS  
175 Passaic Avenue  
Kearny, N.J.

Front End MGR. Trainees  
Full time, no experience necessary; good opportunity for advancement with large department store chain; excellent working conditions and company benefits. Apply to Mr. Scarlett at the courtesy desk.  
TWO GUYS  
Et. 22 at Morris Avenue  
Union, N.J.

PLANT & PRODUCTION MANAGER  
CABINET & ASSEMBLY FOREMAN  
MACHINE SHOP FOREMAN  
WOODWORKING PLANT  
Large reputable store fixture manufacturer has immediate opening for exp'd men for new plant in Harrisburg, Pa. vicinity. Call collect  
(212) 858-5900  
Brooklyn, N.Y.

Праця  
HELP WANTED MALE  
PLUMBERS  
Wanted  
EXPERIENCED  
Denville Area  
Time and 1/2 for Overtime  
Profit Sharing Program  
Call 627-4131

Праця  
MALE & FEMALE  
DO ВПИВАННЯ КОВНІРІВ  
при жіночих плащах. Поєднаня праця, добра платня, юніфіка фабрика.  
BAROS COAT  
115 Myrtle Ave., Brooklyn, NY  
MA 5-6919

Праця  
HELP WANTED FEMALE  
BILLING—CLERK TYPIST  
Exp'd in billing. Must operate electric typewriter. Aptitude for figures. N.E. plant.

CROWN PRODUCTS  
2121 Wheatheaf La.  
Philadelphia, Pa. PI 4-4452

ОПЕРАТОРКИ  
Машини до шиття. Легка, загальна фабрична праця.  
SCHAFER BELTS INC.  
850 Warren St. 7th Fl.  
Jersey City, N.J.

MARKA Company  
DEPARTMENT STORE  
48 E. 7th St.  
Tel.: GR 8-8550, New York City  
На складі в АРЦІ новий транспорт українських машин до писання — шм. продукції.

Pisane  
Українське Видавництво Вуоро  
**ROMAN PARCEL SERVICE**  
141 2nd Ave., New York City  
Tel.: GR 5-7430  
НАДАДИ ПАСЖИ З ОДИНОМ І ДУЖЕ ДОБРИ ХАРЧЕНІ. Різноманітні, колоритні, гарні візори, машини до праці і шиття і т. д. Урадою годяться від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. В липні і серпні в неділі — закрито.

МАШИНИ ДО ПИСАННЯ  
українські, арабські, російські по дуже поміркованій ціні. Нова ціна будова. Також направи, виключення, лізинг.  
Jacob Sack  
ALL LANGUAGE TYPEWRITER CO.  
119 West 23rd St. (6-7 Ave.)  
New York, N.Y. CHelsea 8-8986  
Вікар. шод. до 6:30 веч. суб. до 4-01

Розшуки  
ПОШУКУЮ РОМУ ДІВУ (двоєч ім'я) — правдоподібно живе в Торонто. Хто знає про неї, або вона сама, прошу писати до:  
John Kobasowaky  
821 Grove St., Elizabeth, N.J.

Пошукую суєцку з табору з Елванген  
**ПАЛАО ПЕТРИШИН**  
та двоюрідного брата ІВАНА ВІРОШ  
Жив в с. Полота на Україні. Хто знає про них або вони самі, писати до:  
Anna Maltar  
843 David-Street  
Welland, Ont., Canada

FARMS for SALE  
НА ПРОДАЖ  
**МОЛОЧНА ФАРМА**  
231 акр. пасовиська і дію, озброєне повне риб, велике стадо худоби, вся фармська машинарія, вел. стодол, чудовий дім в д. гарному положенні. Можете те все купити за ціну, яку заплатите тільки за один дім вмісті.  
C. KUBIS  
Route 2  
Copenhagen, New York State  
Tel.: Overbrook 8-2640

FUNERAL DIRECTORS  
Theodore WOLININ, Inc.  
Директор  
Похоронне Заведення  
123 East 7th Street  
NEW YORK, N.Y. (9)  
Tel.: GR 7-4637  
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN  
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS  
AIR CONDITIONED  
Обслуга ШИРА І ЧЕСНА.  
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.  
801 Springfield Avenue  
NEWARK, N. J.  
IRVINGTON, N. J.  
ESsex 5-5655

ПЕТРО ЯРЕМА  
УКР. ПОГРЕБНИК  
Займається Похороном в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І OKOLINAX  
Контролює температура. Модерна каліція до ужитку ДАРОМ.  
**PETER JAREMA**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2668



Із збалансованими списками нурці заатакували! Але вкритий корою великан пустих свою здобич і втік...  
Але шкода була вже зроблена, і зрадливий компаньйон лежав розтягнений із скринькою в записаній мертвої руці!